

# ***STIHL***

**2 - 7**      **Informații privind siguranța pentru acumulatoarele și produsele STIHL cu acumulator încorporat:**

## Cuprins

1	Explicații introductive.....	2
2	Denumirea produsului și a firmei.....	2
3	Pericole posibile.....	2
4	Date referitoare la elementele componente	4
5	Măsuri de prim-ajutor.....	4
6	Măsuri de combatere a incendiilor.....	4
7	Măsuri în caz de deteriorare.....	4
8	Manipularea și depozitarea.....	5
9	Limitarea și supravegherea expunerii/ echipament individual de protecție.....	5
10	Proprietăți fizice și chimice.....	5
11	Indicații toxicologice.....	5
12	Indicații referitoare la mediul ambiant.....	5
13	Indicații pentru eliminarea ca deșeuri.....	5
14	Indicații pentru transport.....	5
15	Prevederi legale.....	6
16	Alte indicații.....	6

## 1 Explicații introductive

### UE

Acumuloarele STIHL prezentate în aceste instrucțiuni de siguranță trebuie considerate ca fiind "Produse". Nu se prevede o eliberare accidentală a substanțelor în timpul utilizării.

Prin urmare, acumuloarele nu intră sub incidența rubricii "Materiale" sau "Preparate" în sensul regulamentului REACH (CE) nr. 1907/2006. Prin urmare, nu există obligația furnizării unei fișe cu date de securitate, în conformitate cu articolul 31 din Regulamentul REACH.

În scopul furnizării în continuare de informații referitoare la acumulator, STIHL a decis să publice aceste informații privind siguranța.

### 1.1 Documente valabile

Sunt valabile prevederile locale privitoare la securitate.

- ▶ În plus față de aceste informații privind siguranța vă invităm să citiți, respectați și păstrați următoarele documente:
  - Instrucțiunile de utilizare pentru produsele STIHL cu acumulator încorporat
  - Instrucțiuni de utilizare a acumuloarelor STIHL AR, AR L
  - Instrucțiunile de siguranță ale acumulatorului STIHL AP
  - Instrucțiuni de siguranță acumulator STIHL AK
  - Instrucțiunile de siguranță ale acumulatorului STIHL AS

## 1.2 Indicații privind produsele STIHL cu acumulator integrat și afișaj pe aparat

- ▶ Respectați suplimentar indicațiile de pe afișajul aparatului.

## 2 Denumirea produsului și a firmei

### 2.1 Denumirea comercială

Datele tehnice sunt pe plăcuța de identificare de pe acumulator; sunt specificate pe produs sau în instrucțiunile de utilizare relevante.

Acumulatorii sunt acumulatori litiu-ion.

- Acumulator STIHL AS: EA02 400 XXXX
- Acumulator STIHL AK: 4520 400 XXXX
- Acumulator STIHL AP: 4850 400 XXXX, EA01 400 XXXX
- Acumulator STIHL AR: 4865 400 XXXX
- Acumulator STIHL AR L: 4871 400 XXXX
- Acumulator STIHL AAL: 6301 400 XXXX, 6309 400 XXXX
- Acumulator pentru STIHL HSA 25: 4515 400 XXXX
- STIHL BGA 45: 4513 011 XXXX
- STIHL FSA 45: 4512 011 XXXX
- STIHL HSA 45: 4511 011 XXXX

### 2.2 Informații privind producătorul

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Telefon: +49 7151 26-0

Telefax: +49 7151 26-11 40

E-Mail: info@stihl.de

www.stihl.com

## 3 Pericole posibile

### 3.1 Cuprins

Celulele acumulatorului sunt închise etanș la gaze. În cazul în care dispozițiile producătorului sunt respectate, un acumulator poate fi utilizat în condiții de siguranță.

### ▲ AVERTISMENT

- Încărcătoarele, care nu sunt aprobate de STIHL pentru un acumulator sau produse cu acumulator integrat, pot provoca incendii și explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de avariere a bunurilor.

- ▶ Încărcați acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat doar cu un încărcător, care a fost aprobat de către STIHL pentru acumulator sau produsul cu un acumulator integrat.

## ▲ AVERTISMENT

- În stare lipsită de siguranță, un acumulator sau un produs cu acumulator integrat nu mai poate funcționa în condiții de siguranță. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ▶ Nu conectați și scurtcircuitați contactele electrice ale unui acumulator la obiecte metalice.
  - ▶ Nu introduceți obiecte în orificiile unui acumulator sau ale unui produs cu acumulator integrat.
  - ▶ Nu deschideți acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat.

## ▲ AVERTISMENT

- Copiii nu pot identifica și nici evalua pericolele cauzate de un acumulator sau de un produs cu acumulator integrat. Copiii pot suferi leziuni grave.
  - ▶ Nu permiteți accesul copiilor.

## ▲ AVERTISMENT

- Un acumulator sau un produs cu acumulator integrat nu este protejat împotriva tuturor influențelor din mediul exterior. În cazul în care un acumulator sau un produs cu acumulator integrat este expus unor numite influențe din mediul exterior, acumulatorul sau produsul cu acumulator integrat se poate deteriora.
  - ▶ Păstrați acumulatorul sau produsul cu acumulator integrat curat și uscat.
  - ▶ Se poate folosi un acumulator STIHL AP, AR L pe timp ploios. Nu cufundați acumulatorul în lichide.
  - ▶ Protejați acumulatorul STIHL AR 900, 1000, 2000, 3000 împotriva ploii și a umidității și nu-l scufundați în lichide. Numai pentru AR 1000, 2000, 3000: Dacă plouă: folosiți casa de protecție la ploaie.
  - ▶ Protejați acumulatorul STIHL AK, AS sau produsul cu acumulator integrat de ploaie și umezeală și nu-l imersați în lichide. Cositoarele robotice pot fi folosite pe timpul ploii. Cositoarele robotice nu se imersează în apă sau în lichide.
  - ▶ Respectați intervalul de temperatură permis al unui acumulator sau al unui produs cu acumulator integrat.

- ▶ Acumulatorul STIHL AAI se păstrează numai în cositoarea robotică.
- ▶ Protejați acumulatorul sau produsul cu acumulator integrat împotriva căldurii și a focului deschis.
- ▶ Nu aruncați acumulatorul sau produsul cu acumulator integrat în foc.
- ▶ Dacă se detectează semne de fum, căldură, miros sau zgomot sau deformare – deconectați acumulatorul de la aparat, desfaceți spatele și păstrați obligatoriu o distanță sigură față de acumulator. Țineți copiii și animalele la distanță de zonă. Țineți acumulatorul departe de substanțe inflamabile.

În cazul manipulării în mod corespunzător cu respectarea parametrilor specificați de producător, acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat pot fi utilizate în condiții de siguranță. În caz de manipulare improprie sau circumstanțe care conduc la o funcționare necorespunzătoare, pot apărea pierderi și scurgeri ale substanțelor pe care acumulatorul le conține și produse de descompunere.

În principiu, prin contactul cu substanțele care se scurg din acumulator, poate apărea un risc pentru sănătate și mediu. Prin urmare, la contactul cu acumulatori suspecți (scurgere de substanțe conținute, deformare, decolorare, umflare etc.) este necesară o îmbrăcăminte de protecție și o protecție respiratorie suficientă. De ex., în combinație cu focul, acumulatorii pot reacționa foarte violent. Substanțele conținute în acumulator pot fi degajate în exterior cu o energie considerabilă.

### 3.2 Utilizarea și siguranța în exploatare

În toate circumstanțele, acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat trebuie manipulați conform specificațiilor producătorului. Acest lucru este valabil, în special, în ceea ce privește respectarea limitelor privind solicitările termice din timpul depozitării și al transportului.

#### Interval de temperatură maxim

– până la max. + 100 °C (+ 212 °F)

#### Interval de temperatură permis pentru prelucrare, transport și depozitare

- Acumulator STIHL AS: - 20 °C până la + 50 °C (- 4 °F până la + 122 °F)
- Acumulator STIHL AK, AP, AR, AR L: - 10 °C până la + 50 °C (14 °F până la + 121 °F)
- Acumulator STIHL AAI: 0 °C până la + 50 °C (+ 32 °F până la + 121 °F)

- STIHL BGA 45, FSA 45, HSA 45: 0 °C până la + 50 °C (+ 32 °F până la + 121 °F)
- Acumulator pentru STIHL HSA 25: 0 °C până la + 40 °C (+ 32 °F până la + 104 °F)

Acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat STIHL și încărcătoarele STIHL sunt comercializate împreună ca pachet de produse corelate între ele. Acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat și încărcătoarele nu trebuie în niciun caz modificate sau manipulate.

Acumulatorul STIHL AAI este conceput exclusiv pentru montarea fixă într-o cositoare robotică STIHL. În cositoare, acumulatorul este protejat în mod optim și se încarcă atunci când cositoarea robotică se află în stația de încărcare.

Utilizați acumulatorii STIHL numai împreună cu aparate STIHL sau VIKING, iar acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat STIHL numai cu încărcătoarele STIHL menționate. Nu încărcați sau utilizați un acumulator defect, avariat sau deformat. Nu încărcați sau utilizați un produs cu acumulator integrat defect, avariat sau deformat.

Acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat poate continua să reprezinte un pericol chiar și în stare presupus descărcată și pot genera un curent de scurtcircuit foarte mare.

## 4 Date referitoare la elementele componente

### Catod

- Oxizi de Li, Ni, Al și Co/Li-Mn (material activ)
- Fluorură de poliviniliden (liant)
- Grafite (material conductor)

### Anod

- Carbon (material activ)
- Fluorură de poliviniliden (liant)

### Electrolit

- Solvent organic (lichid neapos)
- Sare de litiu

Produsul nu conține litiu metalic și nici aliaje de litiu

## 5 Măsuri de prim-ajutor

### 5.1 Contactul substanțelor scurse în exterior (electrolit) cu pielea sau ochii

Dacă se produc astfel de contacte, zonele afectate se spală temeinic cu apă, timp de minimum 15 minute. În cazul unui contact cu ochii, pe

lângă spălarea temeinică cu apă, se va consulta în fiecare caz un medic.

## 5.2 Arsuri

Dacă se produc astfel de contacte, zonele afectate se spală temeinic cu apă, timp de minimum 15 minute. În cazul unui contact cu ochii, pe lângă spălarea temeinică cu apă, se va consulta în fiecare caz un medic.

## 5.3 Căi respiratorii

În caz de degajare intensă de fum și gaze, se părăsește imediat încăperea. În caz de cantități mai mari și în caz de iritare a căilor respiratorii, se consultă medicul. În funcție de posibilități, se asigură o aerisire suficientă.

## 5.4 Înghițire

Se spală gura și zona adiacentă cu apă. Se solicită imediat ajutorul medicului.

## 6 Măsuri de combatere a incendiilor

Dacă acumulatorul arde: stingeți-l cu un extingtor sau cu apă. Prin efectul de răcire a apei sau nisipului, se oprește extinderea unui incendiu la celulele acumulatorului care nu au atins încă temperatura critică pentru aprindere („thermal runaway”).

Volumul materialelor inflamabile se reduce prin separarea cantităților mai mari în loturi mai mici și prin transportul în afara zonei periculoase.

Nu sunt necesare alte substanțe speciale de stingere a incendiului. Incendiile din zone apropiate ale acumulatorului sau produselor cu acumulator integrat se combat cu substanțe de stingere convenționale. Incendiul unui acumulator sau produs cu acumulator integrat nu poate fi tratat separat de incendiul din zona apropiată.

Permitere ardere în condiții de siguranță: Țineți obiectele și oamenii la distanță de zona incendiului

## 7 Măsuri în caz de deteriorare

În cazul deteriorării carcasei acumulatorului sau a carcasei produsului cu acumulator integrat, pot apărea scurgeri de electrolit. Acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat se pun într-un recipient sigilabil, ignifug, care se umple cu nisip uscat, praf de cretă (CaCO<sub>3</sub>) sau vermiculit. În

acest mod, eventualele scurgeri de substanțe chimice sunt absorbite. Resturile de electrolit pot fi absorbite cu hârtie de menaj uscată. Astfel se evită contactul cu pielea prin purtarea mănușilor de protecție. Se spală apoi din abundență cu apă.

În funcție de situație, se utilizează echipament individual de protecție adecvat (mănuși și îmbrăcăminte de protecție, protecție pentru față și respirație).

La depozitarea acumulatorilor sau produselor cu acumulator integrat deteriorate, trebuie avută grijă că chiar și după câteva zile poate avea loc o reacție termică. Prin urmare, se depozitează în loc sigur.

## 8 Manipularea și depozitarea

În fiecare caz se vor respecta instrucțiunile de avertizare de pe acumulatori sau produsele cu acumulator integrat și instrucțiunile de utilizare ale aparatelor și ale altor aplicații. Utilizați numai tipurile de acumulatori recomandate.

De preferință, acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat se depozitează la temperatura camerei și în atmosferă uscată și se evită variațiile mari de temperatură. Acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat STIHL se depozitează numai în intervalul de temperatură permis, a se vedea capitolul 2 de la „Utilizarea și siguranța în exploatare”.

La depozitarea cantităților mai mari de acumulatori sau produse cu acumulator integrat, se vor consulta autoritățile locale, pompierii, respectiv societățile de asigurare.

## 9 Limitarea și supravegherea expunerii/ echipament individual de protecție

Acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat sunt produse din care, în condiții de utilizare normale și rezonabile previzibile, nu se degajă substanțe.

## 10 Proprietăți fizice și chimice

Bloc de acumulatori compact, cu înveliș din plastic.

## 11 Indicații toxicologice

În condițiile utilizării corecte și ale respectării măsurilor de igienă general valabile, nu sunt cunoscute efecte dăunătoare pentru sănătate.

## 12 Indicații referitoare la mediul ambiant

În cazul utilizării corecte, nu sunt de așteptat să apară urmări negative pentru mediu.

## 13 Indicații pentru eliminarea ca deșeuri



Simbolul coșului de gunoi barat reamintește că, în zona Spațiului Economic European (EWR), nu este permisă eliminarea ca deșeuri a acumulatorilor sau produselor cu acumulator integrat împreună cu gunoiul menajer și că aceștia trebuie colectați separat.

Pentru eliminare ca deșeuri, returnați gratuit acumulatorii sau produsele cu acumulator integrat uzate la comerciantul STIHL sau predați-le la un centru public de colectare corespunzător. Pentru acumulatorii STIHL de tipul AR nu se recomandă depunerea la un centru public de colectare, deoarece, chiar și în lipsa tensiunii la contactele externe, prin design, acumulatorul este încă încărcat. În vederea eliminării ca deșeuri, returnați acumulatorii STIHL de tipul AR comerciantului STIHL.

Respectați reglementările corespunzătoare din zona dumneavoastră privind eliminarea ca deșeuri compatibilă cu mediul ambiant.

Pentru evitarea scurtcircuitelor și, implicit, a încălzirii, nu se permite depozitarea sau transportul acumulatorilor sau produselor cu acumulator integrat neprotejate sau în grămezi libere. Acumulatorul trebuie returnat protejat împotriva scurtcircuitului. Măsuri adecvate împotriva scurtcircuitelor sunt, de exemplu:

- La produsele cu acumulator integrat: scoateți cheia de activare.
- Introducerea acumulatorilor sau a produselor cu acumulator integrat în ambalajele originale sau într-o pungă de plastic
- Lipirea polilor
- Încorporarea în nisip uscat

## 14 Indicații pentru transport

### 14.1 Reglementări pentru testare și verificare

Acumulatorii STIHL originali au trecut cu succes testele conform manualului UN „Verificări și criterii Partea III, subsecțiunea 38.3, ediția 4” sau ulterioară și sunt fabricați în conformitate cu un program certificat de asigurare a calității, conform paragrafului 2.2.9.1.7 e) ADR/RID/

ADN, 2.9.4.5 IMDG-Code resp. 3.9.2.6 e) IATA-DGR.

## 14.2 Clasificarea și reglementările pentru transport

Bateriile litiu-ion transportate de către STIHL sunt clasificate ca:

– Baterii litiu-ion UN 3480

Aparatele STIHL cu una sau mai multe baterii litiu-ion alăturate sunt clasificate ca:

– Baterii litiu-ion UN 3481 ambalate cu echipări

Aparatele STIHL cu baterii litiu-ion fixe alăturate sunt clasificate ca

– Baterii litiu-ion UN 3481 în echipări

Pentru transport sunt valabile reglementările actual valabile pentru diferitele mijloace de transport:

– Transportul rutier în Europa: ADR

– Transportul feroviar în Europa: RID

– Transportul cu nave de ape interioare în Europa: ADN

– Transportul aerian la nivel mondial: ICAO-TI / IATA-DGR

– Transportul maritim la nivel mondial: IMDG-Code

Pentru alte țări, reglementările de transport în vigoare pentru transportul rutier, feroviar și naval pe ape interioare pot fi obținute de la autoritățile competente.

## 14.3 Transportul de către persoane private

Persoanele private fac excepție din punct de vedere juridic de la reglementările de transport ale ADR, dacă sunt luate personal.

Totuși, trebuie să fie îndeplinite următoarele criterii:

– Marfa este folosită în scop personal, casnic sau pentru timpul liber sau sport.

– Marfa este ambalată corespunzător pentru comerțul cu amănuntul.

– Încărcătura este asigurată suficient.

Pentru preluarea în avion ca bagaj de mână sau ca bagaj pentru cală trebuie discutată cu compania aeriană aferentă. Sunt valabile reglementări diferite.

## 14.4 Transportul de către comercianți

În sfera juridică a ADR, pentru comercianți sunt valabile reglementările conform 1.1.3.6 ADR („Reglementarea cu 1.000 de puncte”) pentru bateriile litiu-ion cu un conținut de energie de

peste 100 Wh. Până la o masă a bateriei de 333 kg nu este vorba despre un transport cu obligativitate de marcaj, adică nu sunt necesare panouri de avertizare portocalii pe autovehicul și trebuie purtat numai un extingtor cu pulbere ABC de 2 kg.

Pentru transportul în vederea utilizării (la client) sunt valabile reglementări de degajare, așa-numita reglementare a profesioniștilor. Se recomandă:

– Un ambalaj sigur și stabil (ambalajul original).

– Marcaj conform ADR (ambalajul original).

– Încărcătura este asigurată suficient.

– Instruirea angajaților care realizează transportul.

Pentru baterii litiu-ion cu un conținut de energie de maxim 100 Wh nu există cerințe suplimentare. Cu toate acestea se recomandă:

– Un ambalaj sigur și stabil (ambalajul original).

– Încărcătura este asigurată suficient.

Cursele de alimentare nu sunt aprobate.

## 14.5 Bateriile litiu-ion defecte și deteriorate

Chiar dacă pentru bateriile STIHL litiu-ion se iau toate măsurile în domeniul siguranței, pentru bateriile defecte și deteriorate este întotdeauna necesară atenție și precauție suplimentară. Vă rugăm să vă adresați cât mai rapid serviciului dumneavoastră de asistență tehnică, care vă poate consilia în detaliu referitor la procedura următoare.

## 15 Prevederi legale

Reglementări pentru transport conform IATA, ADR, IMDG, RID.

## 16 Alte indicații

Indicațiile reprezintă un sprijin pentru respectarea prevederilor legale, dar nu înlocuiesc aceste prevederi. Ele se bazează pe stadiul actual al cunoștințelor noastre.

Aceste indicații au fost alcătuite în bună credință, conform cunoștințelor noastre cele mai recente.

Ele nu reprezintă o garanție a proprietăților. Legile și reglementările aferente trebuie respectate de distribuitorii, transportatorii, întreprinderile de colectare și utilizatorii produsului pe proprie răspundere.

Acest document se bazează pe „Informații privind siguranța pentru baterii litiu-ion din scule

electrice și aparate de grădină” ale EPTA (European Power Tool Association).

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

SI\_002\_2017\_01\_55

SI\_002\_2017\_01\_55